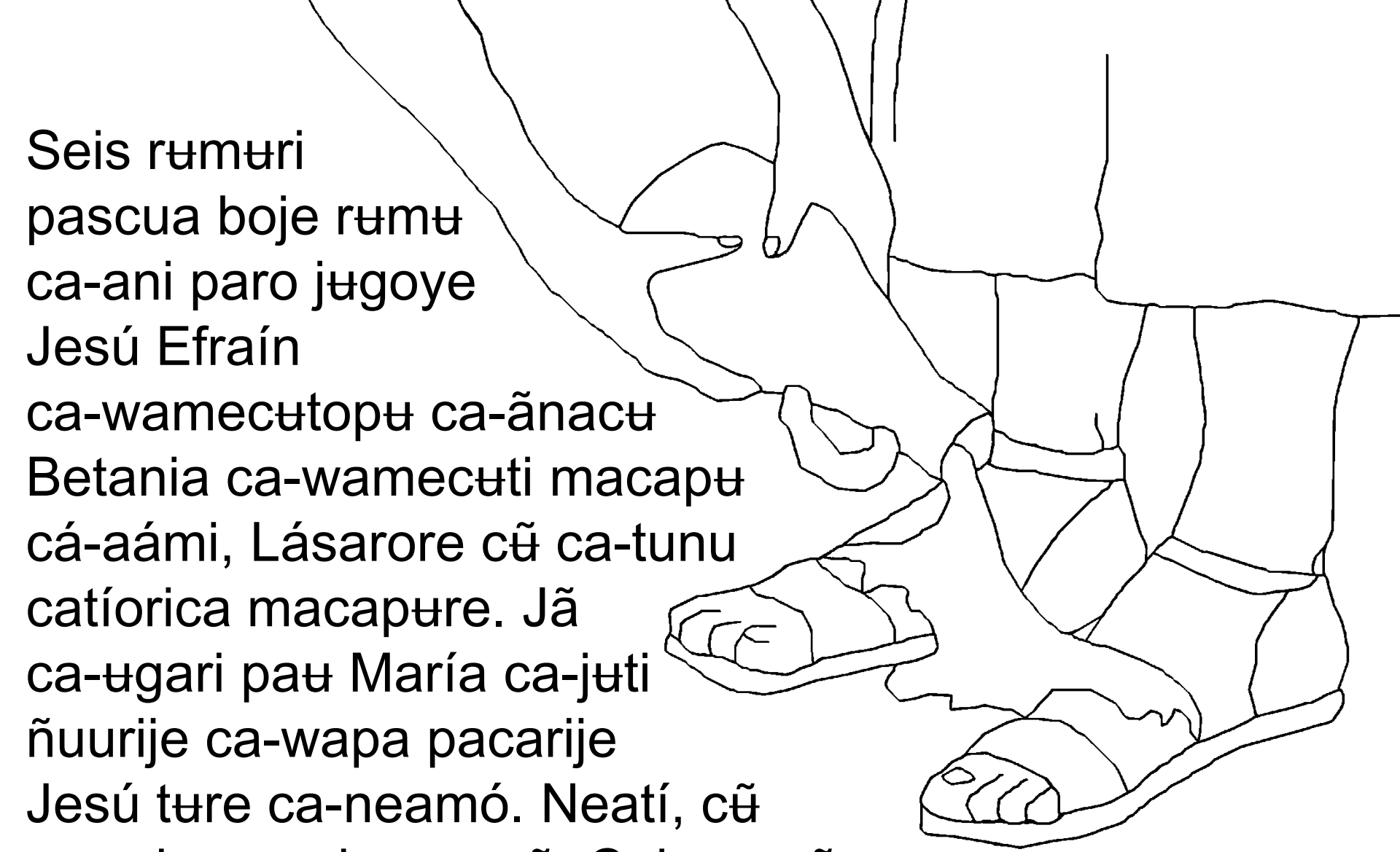
www.BibleForChildren.org

# SAN MATEO 26





Seis rʉmʉri
pascua boje rʉmʉ
ca-ani paro jʉgoye
Jesú Efraín
ca-wamecʉtopʉ ca-ãnacʉ
Betania ca-wamecʉti macapʉ
cá-aámi, Lásarore cʉ̃ ca-tunu
catíorica macapʉre. Jã
ca-ʉgari paʉ María ca-jʉti
ñuurije ca-wapa pacarije
Jesú tʉre ca-neamó. Neatí, cʉ̃
rʉporire ca-pio peowõ. Cabero cõ poa
ñapo mena ca-tu cojewõ. To bairo cõ cá-áto
ti wii nipetiro ca-jʉti ñuu peticoapʉ.

Cabero Judas Iscariote, Jesú buerã doce canacãʉ mena ca-ãnacʉ cá-aájupʉ sacerdote maja ʉparã tʉpʉ, Jesúre na ca-ñeepere na wadajãʉ aácʉ. To bairo cʉ̃ ca-ĩrijere api wariñuuri, “Niyeru mʉre jã wapayegarã,” Judare cʉ̃ ca-ĩiñuparã. To bairo na ca-ĩiro apii Jesúre dope bairo átiri cʉ̃ na ca-ñeepere ca-quenooñupʉ Judas yua.



To bairi aá, cʉ ca-ĩirore bairona jã cá-ápʉ́. Topʉ pascua jã ca-ʉgapere jã ca-quenoowʉ. Jã ca-ʉgari paʉna Jesú jicã pan're nee, Diore cʉ ca-jeni nʉcʉbʉgowĩ. Jeni nʉcʉbʉgo, pan pe bate, jãare ca-joowĩ cʉ buerãre. —Atiere ne ʉgaya. Yʉ rupaʉ ãa, jã ca-ĩiwĩ. Cabero etirica bapare nee, Diore ca-jeni nʉcʉbʉgowĩ Jesú tunu. Jeni nʉcʉbʉgo, jãare joo: —Mʉja nipetirã etiya mʉjaa.



Atie yʉ rií ãa. Yʉ rií ree yajigʉ, camaja capaarã caroorije na cá-átiere na wapayebojaʉ.
To bairo yʉ ca-rií ree yaji wapayebojaro camaja caroorije na cá-átajere majiriogʉmi Dio cʉ̃re ca-jeni nʉcʉbʉgorãre.
To bairo mʉjaare yʉ ca-ĩi cũuri wamere tʉgooñari etiya.



Jesú Simón Pedrore oco bairo cʉ̃ ca-ĩiñupʉ: —Simón, apiya. Sataná wadajãgami, caroorije mʉja cá-átiparore bairo ĩi. Trigo aperire ti ajerire jʉgá papu bate reericarore bairona mʉja átigami Sataná. To bairi Diore mʉ yʉ jenibojawʉ, yʉre mʉ ca-apiʉja nʉcʉbʉgo janaquetiparore bairo ĩi. To bairi yʉre ca-tutirãre uwibacʉ, yʉre mʉ ca-ĩitoro bero tunu yʉre ca-tʉgooña ocabʉtii ãcʉ̃pʉ aperã yʉ cabuerãre na mʉ tʉgooña ocabʉtiogʉ, Pedrore cʉ̃ ca-ĩiñupʉ.



To bairo cʉ̃ ca-ĩiro: —Ʉpaʉ, presopʉ mʉre na ca-joata yʉ quena yʉ aágʉ. Mʉre na ca-jĩaata quena yʉ quenare na jĩato, cʉ̃ ca-ĩiñupʉ Simón Pedro. To bairo cʉ̃ ca-ĩiro: —Pedro, cariape mʉ yʉ ĩi. Ati ñamina ãbocʉ cʉ̃ ca-piiparo jʉgoye itiani, “Jesúre cʉ̃ yʉ majiquẽe,” na mʉ ĩitogʉ, cʉ̃ ca-ĩiñupʉ Jesú.



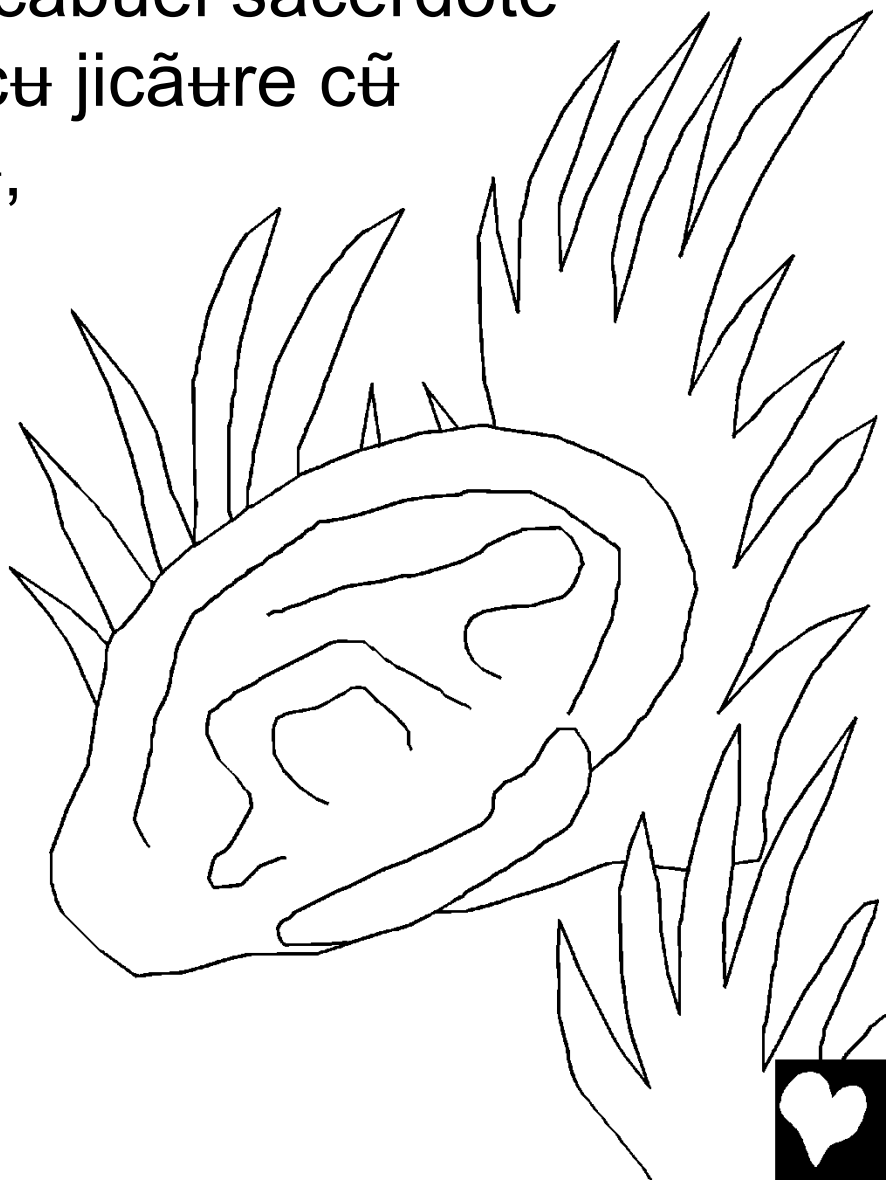
To bairi Jesú mena jã ca-ejawʉ Getsemaní na ca-ĩri paʉpʉ oterica paʉ. Jã ca-ejaro cʉ buerãre oco bairo jã ca-ĩiwĩ Jesú: —Atona rui coteya i paʉpʉ Diore yʉ ca-jeni nʉcʉbʉgoʉ aátoye, jã ca-ĩiwĩ. —Caacʉ, nipetirijere mʉ áti maji. To bairi mʉ ca-booata rooro yʉ ca-tamuope to baiqueticõato. Yʉ maca yʉ ca-popiye tamuope yʉ ca-booquẽtie to ca-anibato quena mʉ ca-boorore bairo maca to baiato, ca-ĩiñupʉ.



Topʉ jã ca-ani paʉ polisía maja mena ca-ejawĩ Judas. Aperã Dio wiire ca-coterã polisía quena ca-ejawã Judas mena. Sacerdote maja ʉparã, fariseo maja na ca-jooricarã ca-ãma. Caroaro ca-beju wamooricarã ca-ãma. To bairi na ca-jĩa bujuricʉri mena ca-jĩa buju ejawã. Judas, Jesúre ca-wadajãricʉ na mena ca-ãmi. Jesú ca-maji tʉgayupi cʉ̃re ca-baipere. To bairo maji tʉgabacʉ quena na bocaʉ: —¿Ñamʉre mʉja macatí? ca-ĩiwĩ.

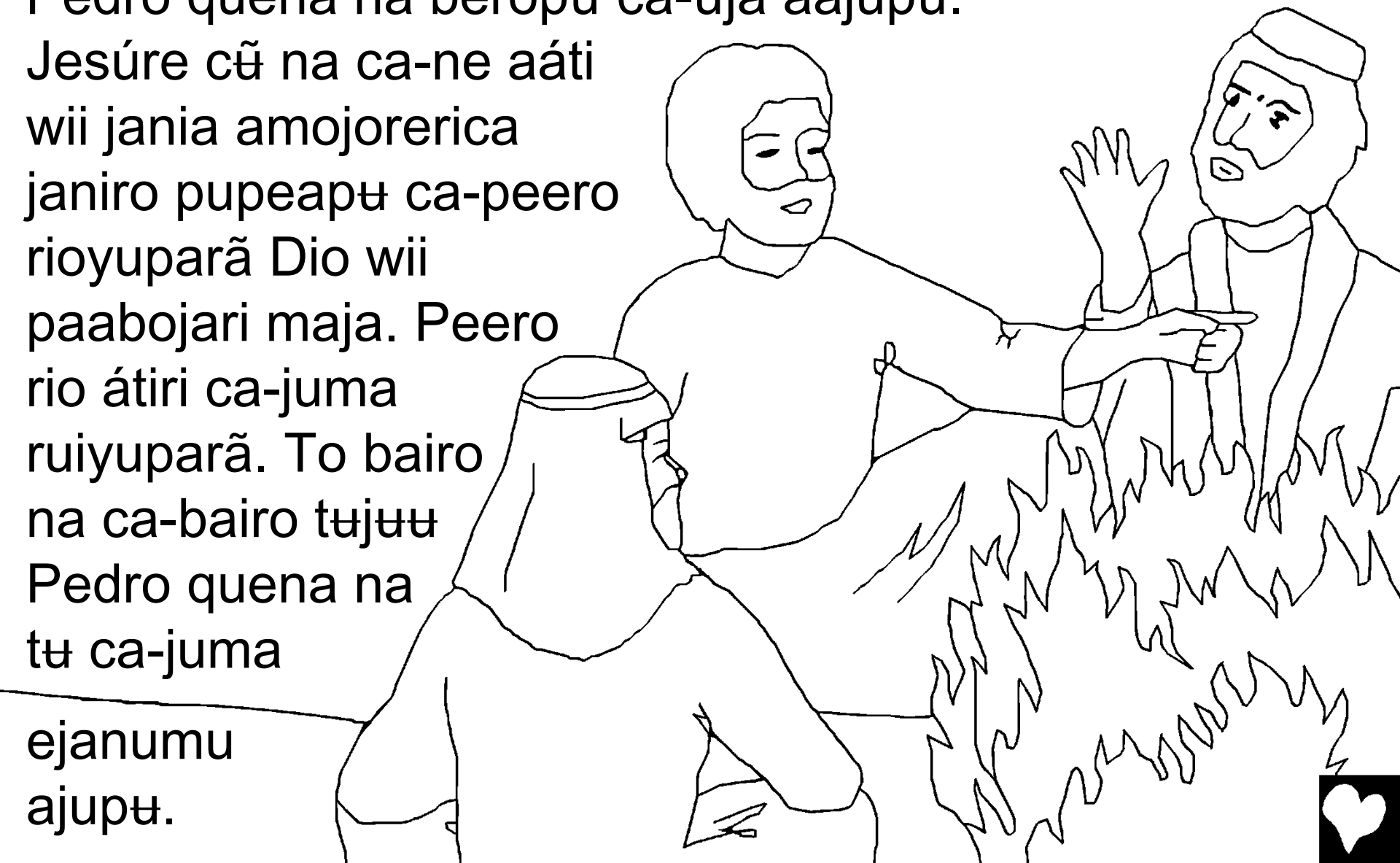


Oco bairo cʉ̃ ca-ĩi yʉʉwã: —Jesú, Nasaré macacʉre jã maca, ca-ĩiwã. Jesú na ca-ĩiwĩ tunu: —Cʉ̃na yʉ ãa. To bairo na ca-ĩri paʉna Jesú cʉ̃ cabuei sacerdote maja ʉpaʉ cʉ̃ paabojari majocʉ jicãʉre cʉ̃ ca-amooro pa ta rocacõañupʉ, cariape nʉgoa macatore.
To bairo cʉ̃ cá-áto tʉjʉʉ Jesú maca: —Átiqueticõaña, cʉ̃ ca-ĩiñupʉ. To bairo cʉ̃ cabueire cʉ̃ ĩi, cʉ̃ ca-pa taricʉre cʉ̃ amoorore paña, cʉ̃ ca-tu quenoocõañupʉ.



To bairo na cʉ ca-ïiro bero Jesúre cʉ ca-ñe aájuparã sacerdote maja ʉpaʉ ya wiipʉ. Topʉ cʉ na ca-ñe aáto Pedro quena na beropʉ ca-ʉja aájupʉ.

Jesúre cʉ na ca-ne aáti wii jania amojorerica janiro pupeapʉ ca-peero rioyuparã Dio wii paabojari maja. Peero rio átiri ca-juma ruiyuparã. To bairo na ca-bairo tʉjʉʉ Pedro quena na tʉ ca-juma ejanumu ajupʉ.



Cabero jicãʉ sacerdote maja ʉpaʉre ca-paa coteri majocʉ Pedrore cʉ̃ ca-ĩiwĩ tunu: —Mepʉ mʉ yʉ tʉjʉwʉ Olivo na ca-otericaropʉ cʉ̃ mena mʉ ca-ano, cʉ̃ ca-ĩiwĩ. To bairo ca-ĩi Pedro cʉ̃ amooro cʉ̃ ca-pa taricʉ bai ca-ãmi. To bairo cʉ̃re cʉ̃ ca-ĩiro apii Pedro: —Yʉ aniquẽe, cʉ̃ ca-ĩitowĩ tunu. To bairo cʉ̃ ca-ĩitori paʉna ãbocʉ ca-wadawĩ yua. Ti wamere tʉgooña bʉga, buti aá, ca-otiyupʉ Pedro seeto, jʉtiritibacʉ.



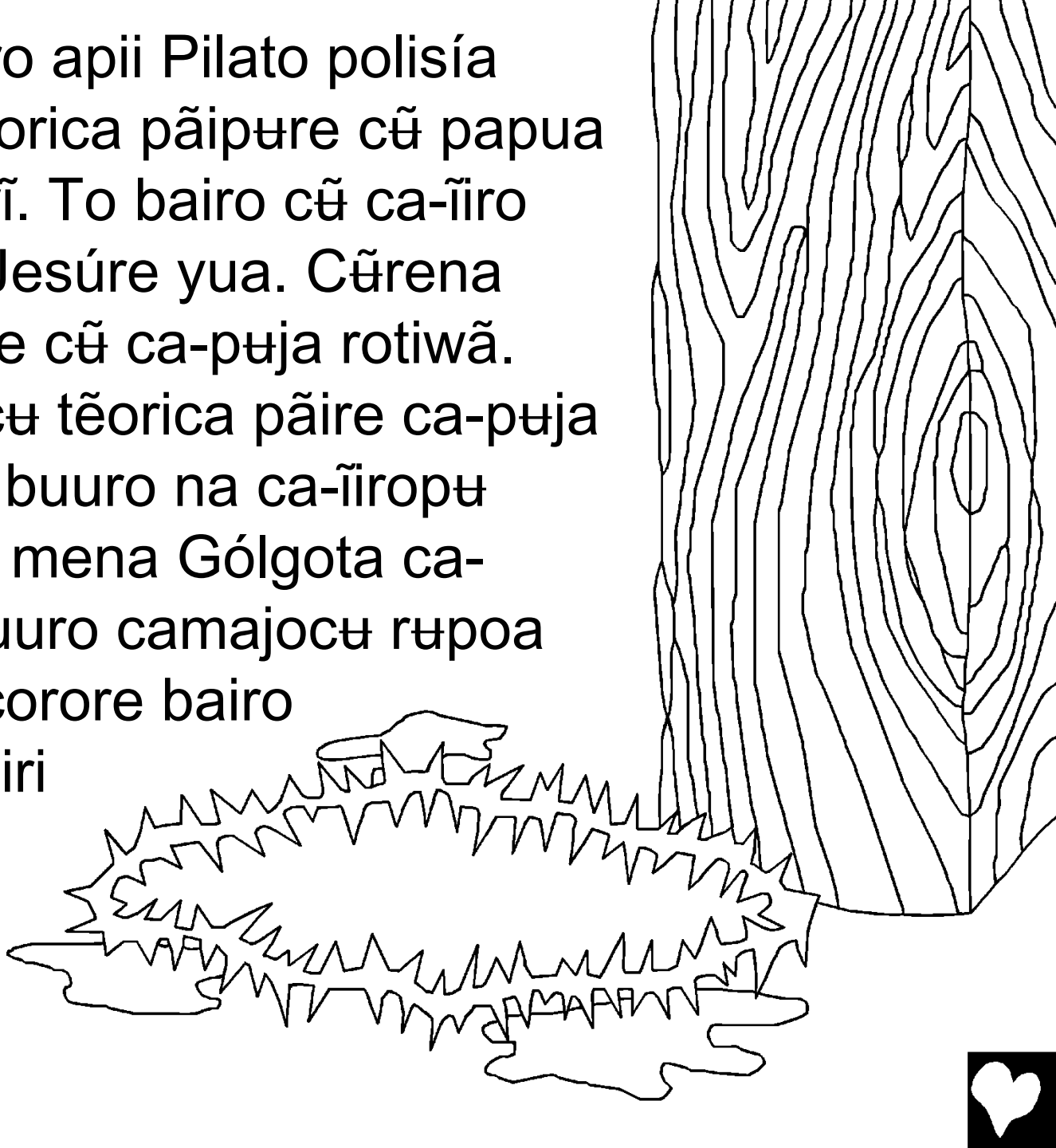
Cabero na nipetiro na ca-neñapori arʉapʉ ca-ãnana Pilato tʉpʉ Jesúre cʉ̃ ca-ne aájuparã. To bairo na ca-ĩiro apii Pilato oco bairo cʉ̃ ca-ĩi jeniñañupʉ Jesúre: —Mʉa, ¿judío maja ʉpaʉna mʉ ãtí? cʉ̃ ca-ĩi jeniñañupʉ. —To bairona yʉ ãa mʉ ca-ĩirore bairona, cʉ̃ ca-ĩiñupʉ Jesú.



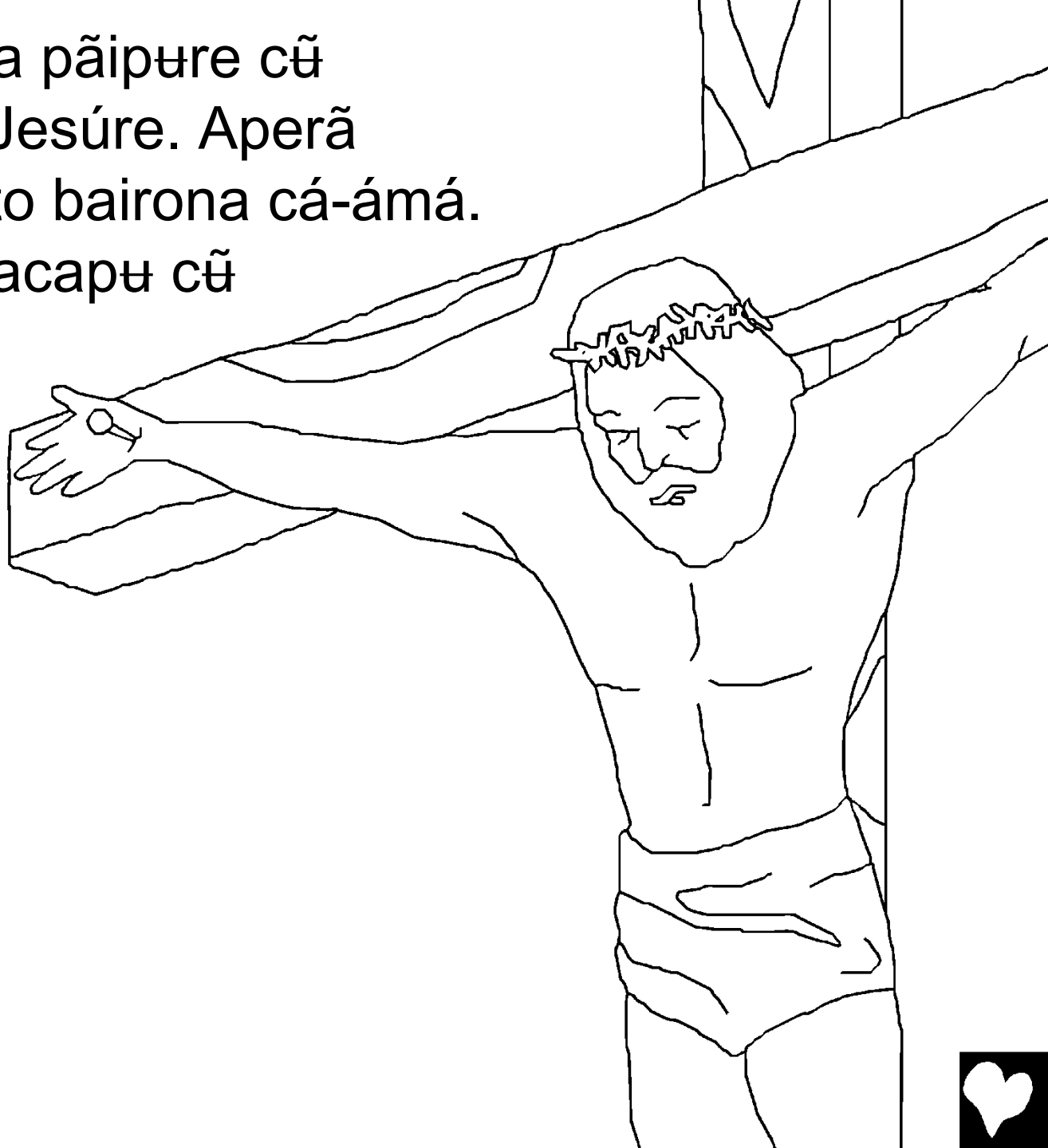
Pilato maca seeto Jesúre cʉ̃ buugʉ na ca-ĩibajupʉ tunu. To bairo na cʉ̃ ca-ĩi buiorije to ca-anibato quena seeto ca-ĩi awajayuparã: —¡Yucʉ pãi tẽorica pãipʉ Jesúre na papuacõato!



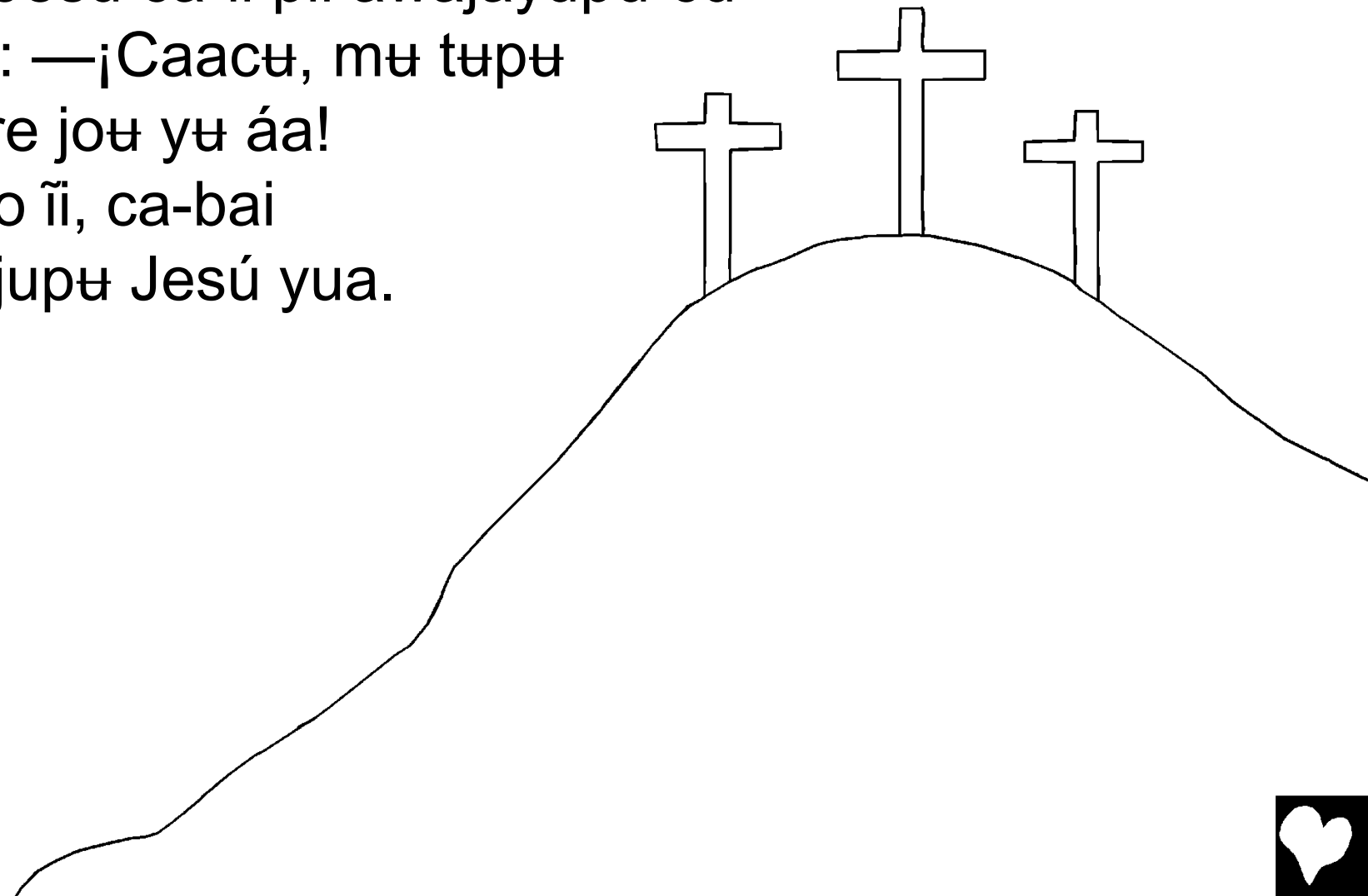
To bairo na ca-ĩiro apii Pilato polisía majare, “Yucʉ tẽorica pãipʉre cʉ̃ papua jĩarãja,” na ca-ĩiwĩ. To bairo cʉ̃ ca-ĩiro cʉ̃ ca-necoama Jesúre yua. Cʉ̃rena yucʉ tẽorica pãire cʉ̃ ca-pʉja rotiwã. To bairi Jesú yucʉ tẽorica pãire ca-pʉja aámi rʉpoa coro buuro na ca-ĩiropʉ aácʉ. Hebreo ye mena Gólgota ca-wamecʉpʉ. Ti buuro camajocʉ rʉpoa ca-boa weerica corore bairo ca-bauwʉ. To bairi ti paʉre to bairo ca-wameyewã.

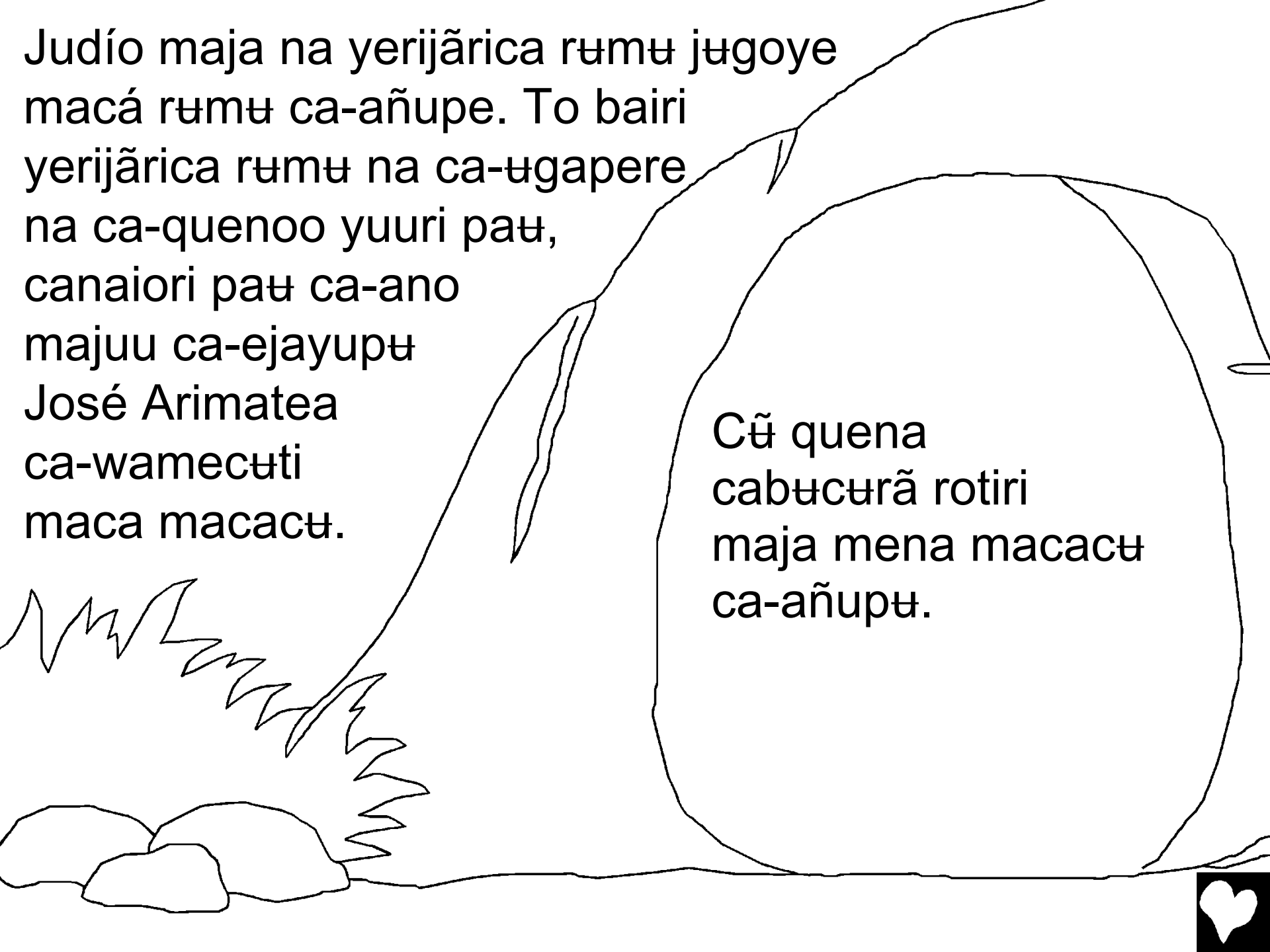


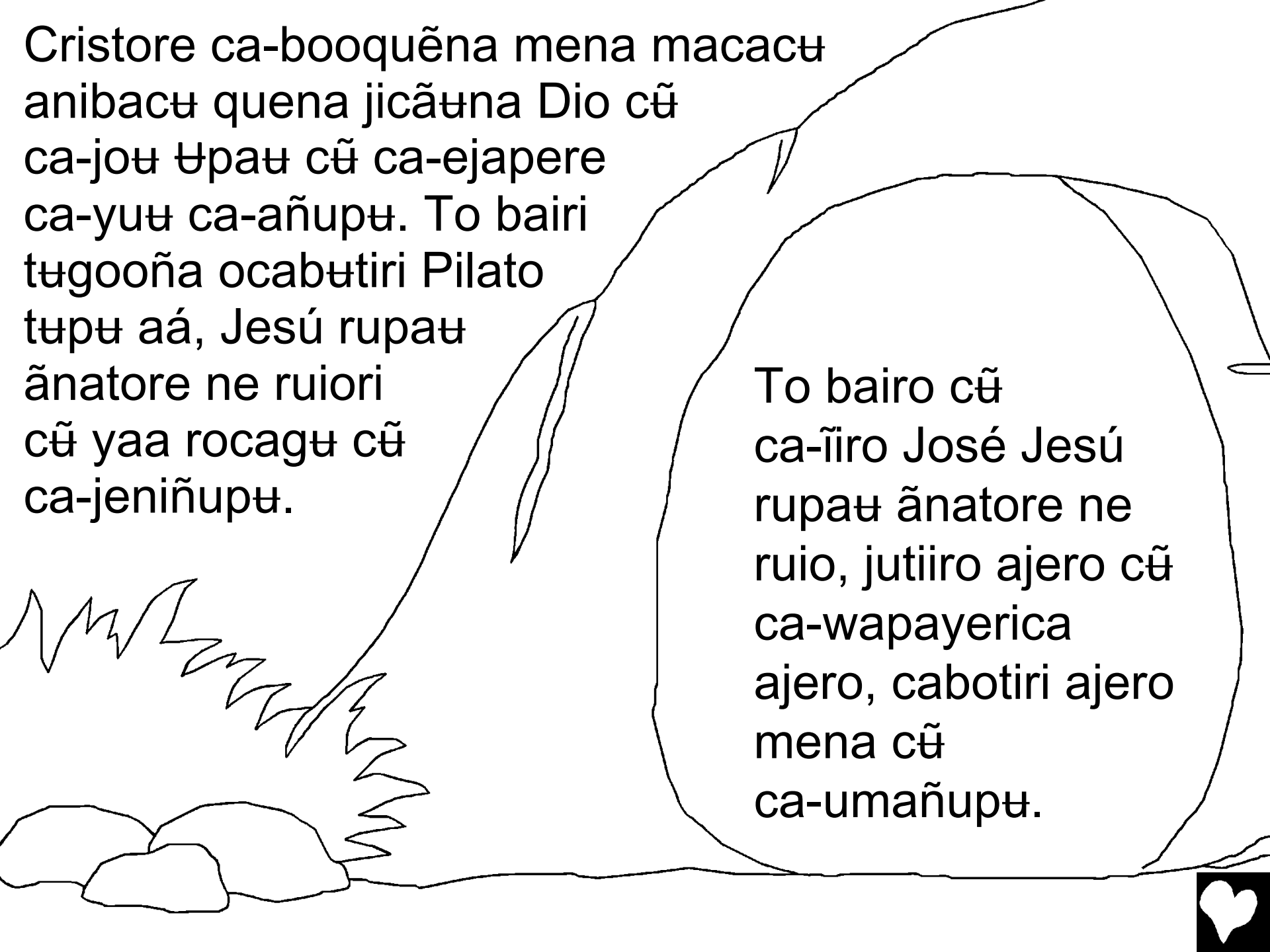
Topʉ yucʉ tẽorica pãipʉre cʉ̃ ca-papua tuuwã Jesúre. Aperã pʉgarã quenare to bairona cá-ámá. Jesúre na recomacapʉ cʉ̃ ca-nʉcowã. Jicãʉre cariape nʉgoa maca, apeĩre cacõ nʉgoa maca ca-nʉcowã.



Muipu cʉ̃ ca-bujuqueti áti paʉna Dio wii pupeapʉ macá arʉare na ca-yoo matarica ajero juti ajero ca-woocoa aájupe ca-recomacapʉ, to majuuna. To bairo ca-bairi paʉna Jesú ca-ĩi pii awajayupʉ cʉ̃
Pacʉre: —¡Caacʉ, mʉ tʉpʉ yʉ yerire joʉ yʉ áa!
To bairo ĩi, ca-bai yajicoajupʉ Jesú yua.




Judío maja na yerijãrica rʉmʉ jʉgoye macá rʉmʉ ca-añupe. To bairi yerijãrica rʉmʉ na ca-ʉgapere na ca-quenoo yuuri paʉ, canaiori paʉ ca-ano majuu ca-ejayupʉ José Arimatea ca-wamecʉti maca macacʉ.
Cʉ̃ quena cabʉcʉrã rotiri maja mena macacʉ ca-añupʉ.


Cristore ca-booquẽna mena macacʉ anibacʉ quena jicãʉna Dio cʉ̃ ca-joʉ ʉpaʉ cʉ̃ ca-ejapere ca-yuʉ ca-añupʉ. To bairi tʉgooña ocabʉtiri Pilato tʉpʉ aá, Jesú rupaʉ ãnatore ne ruiori cʉ̃ yaa rocagʉ cʉ̃ ca-jeniñupʉ.
To bairo cʉ̃ ca-ĩiro José Jesú rupaʉ ãnatore ne ruio, jutiiro ajero cʉ̃ ca-wapayerica ajero, cabotiri ajero mena cʉ̃ ca-umañupʉ.

To bairo átiri jicã toti ʉta toti na ca-werica totipʉ camaja ca-yaaya mani totipʉre cʉ ca-ñujo rocayupʉ Jesú rupaʉre. Áti yaparo ti totire ʉta cuiro mena ca-tu bia cũucõañupʉ.



Jesúre cʉ na ca-jĩarica rʉmʉ boje rʉmʉ na cá-átipere na ca-quenoo jʉgoyeyeri rʉmʉ ca-añupe. Cabero macá rʉmʉ, judío maja na yerijãrica rʉmʉ majuu ca-añupe yua.



To bairi sacerdote maja ʉparã, fariseo maja mena Pilato tʉpʉ aá, oco bairo cʉ̃ ca-ĩiñuparã: —Ʉpaʉ, mani ca-jĩayaecʉ ca-catii ãcʉ̃pʉ, “Itia rʉmʉ bero yʉ catí tunugʉ,” ca-ĩitowĩ. Ti wame jocʉna cʉ̃ ca-ĩitorica wame jã tʉgooña.

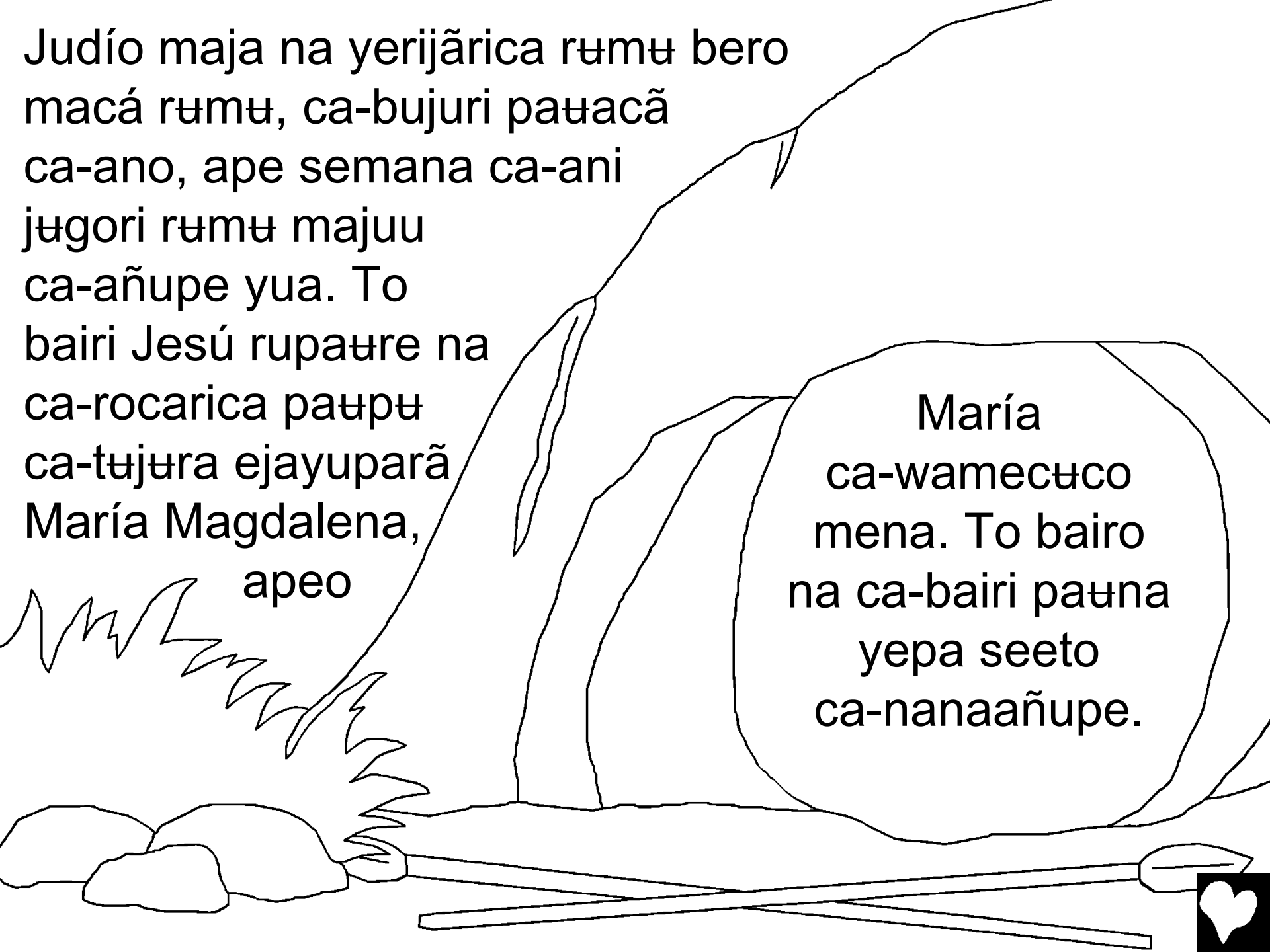


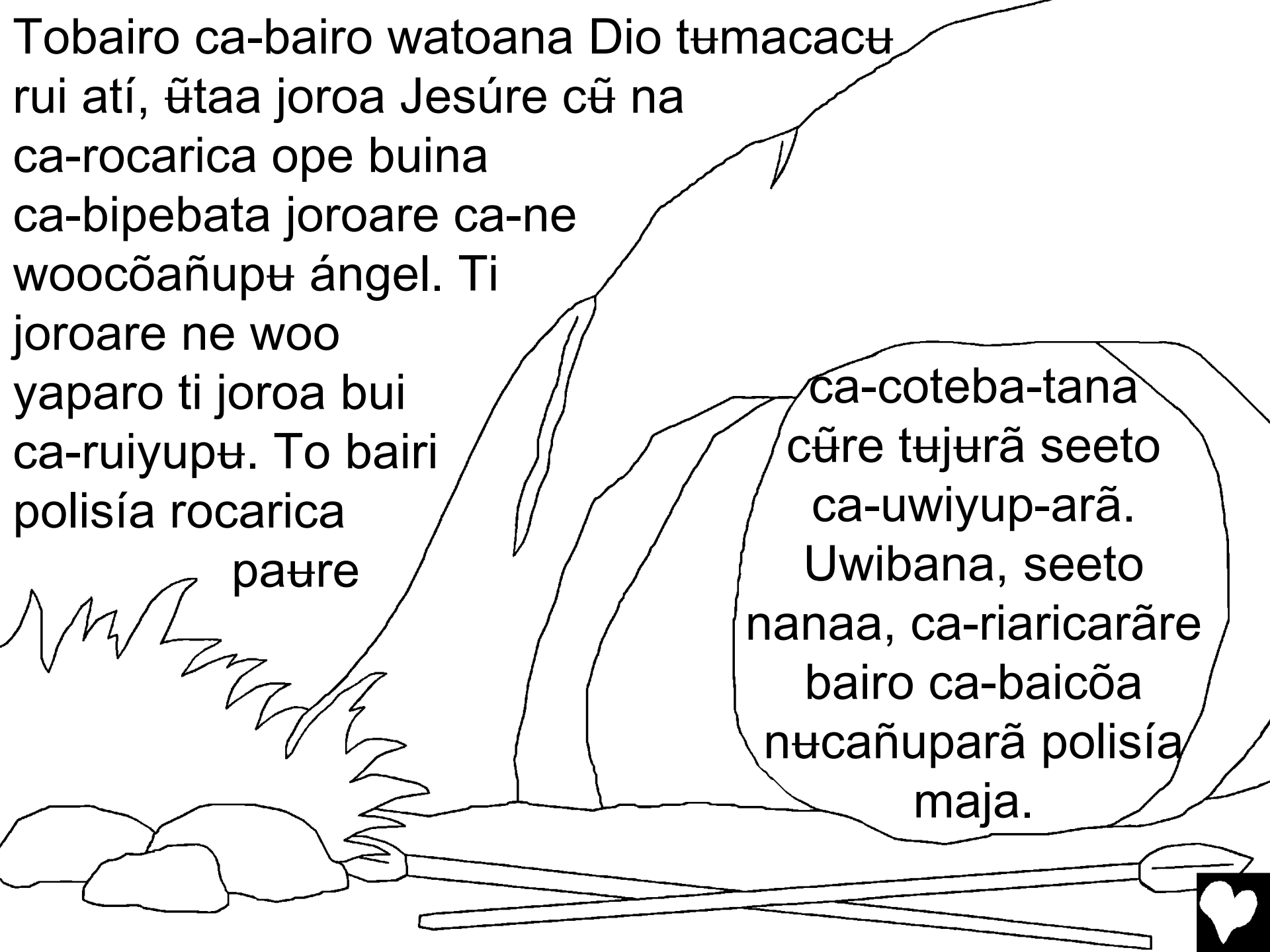
To bairo Pilato na cʉ̃ ca-ĩiro sacerdote maja ʉparã, fariseo maja mena polisía majare na ca-jee aájuparã Jesúre cʉ̃ na ca-rocarica paʉpʉ.



To bairi cʉ na ca-rocarica ope biarica joroa bui caroaro ca-jʉgoocõañuparã, aperã na ca-pãata mani tʉjʉ majiborã ĩirã. To bairo átiri polisía majare ca-cũuñuparã, coteya na ĩirã.



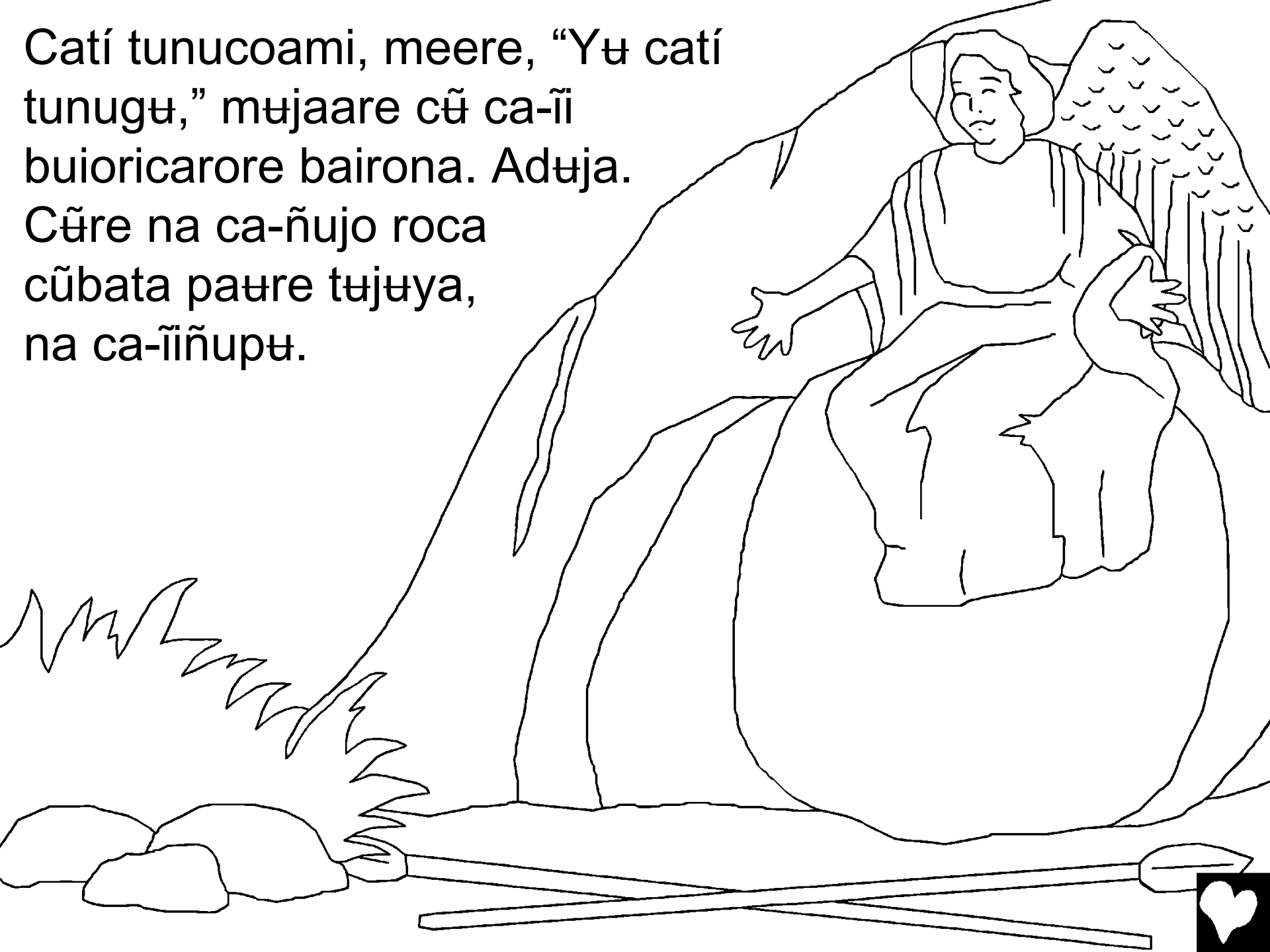

Judío maja na yerijãrica rʉmʉ bero macá rʉmʉ, ca-bujuri paʉacã ca-ano, ape semana ca-ani jʉgori rʉmʉ majuu ca-añupe yua. To bairi Jesú rupaʉre na ca-rocarica paʉpʉ ca-tʉjʉra ejayuparã María Magdalena, apeo
María ca-wamecʉco mena. To bairo na ca-bairi paʉna yepa seeto ca-nanaañupe.


Tobairo ca-bairo watoana Dio tʉmacacʉ rui atí, ʉ̃taa joroa Jesúre cʉ̃ na ca-rocarica ope buina ca-bipebata joroare ca-ne woocõañupʉ ángel. Ti joroare ne woo yaparo ti joroa bui ca-ruiyupʉ. To bairi polisía rocarica paʉre
ca-coteba-tana cʉ̃re tʉjʉrã seeto ca-uwiyup-arã. Uwibana, seeto nanaa, ca-riaricarãre bairo ca-baicõa nʉcañuparã polisía maja.

To bairi cãromia ca-tʉjʉra ejaricarãre oco bairo na ca-ĩiñupʉ ángel: —Uwiquẽja. Jesúre, na ca-papua jĩaricʉre macarã ejarã mʉja bairã, na ca-ĩiñupʉ. —Maami atore.



Catí tunucoami, meere, “Yʉ catí tunugʉ,” mʉjaare cʉ̃ ca-ĩi buioricarore bairona. Adʉja. Cʉ̃re na ca-ñujo roca cũbata paʉre tʉjʉya, na ca-ĩiñupʉ.



To bairo na cʉ̃ ca-ĩiro apirã rocarica paʉpʉ ca-tʉjʉrã ejabatana romiri ca-atʉcoajuparã, Jesú buerã ca-ãnanare na buiora aána. Tʉgooña uwibana quena seeto ca-wariñuuñuparã. Na ca-atʉ aátopʉ Jesú na ca-bocayupʉ.



Na boca, na ca-ñuu rotiyupʉ. To bairo na cʉ̃ ca-ĩiro cʉ̃ tʉacã atí, rʉpopatua tuatu cumu eja, seeto nʉcʉbʉgorique mena cʉ̃ rʉporire ca-ñeeñuparã.





María Magdalenare, to bairi aperã quenare cʉ̃ ca-buia ejaricaro bero Jesú cʉ̃ buerã ca-ãnana once canacãʉna quenare ca-buia ejayupʉ. Na ca-ʉga ruiri paʉna ca-buia ejayupʉ. Nare buia ejari, “Tunu catícoajupi,” na yarã na ca-ĩrijere na ca-api nʉcʉbʉgoquetaje jʉgori, “¿Nope ĩirã, ‘Tunu catícoajupi,’ na ca-ĩrijere, cariape mʉja api nʉcʉbʉgoquẽtí?” na ca-ĩiñupʉ Jesú. To bairo Jesú cʉ̃ buerãre ĩi buio yaparori bero ʉmʉrecóopʉ ca-ame pea nʉcacoajupʉ. Cʉ̃ Pacʉ Dio tʉpʉre ejaʉ, cariape nʉgoa maca ca-ejanumuñupʉ.

Dio ati yepa macanare seeto maii cʉ̃
Macʉ jicãʉna ca-ãcʉ̃re cʉ̃ ca-jooyupi.
To bairo cʉ̃ cá-áto noa una cʉ̃ Macʉre
ca-nʉcʉbʉgorã yajiqueti-garãma
popiye tamuorica paʉpʉre.
Cʉ̃ mena anicõa
aninucugarãma.

ROMANOS 3:23 Mani camaja nipetirã caroorije cá-ána mani ãa. To bairi Dio cʉ ca-boorije cõona cá-áti peoquẽna mani ãa. To canacã maja to bairo jeto caroorijere cá-ána mani ãa.

ROMANOS 6:23 Caroorije átaje maca yajirique jeto wapa joo. To bairo to ca-anibato quena mani ʉpaʉ Jesucristore mani ca-api nʉcʉbʉgoata Dio maca to canacã rʉmʉ ca-catícõa aninucupere manire joogʉmi wapa manona.

HEBREOS 9:27 To bairi jicãnina mani bai yajigarã mani camaja quena. Mani ca-bai yajiro bero Dio nipetiro mani cá-átajere mani tʉjʉ cõoñagʉmi.

EFESIOS 2:8,9 Caroorije mani cá-átie wapa Dio manire cʉ̃ ca-popiyeyebopere mani netoomi Dio, manire mai tʉjʉri. Mani majuuna mani netoo majiquẽe. Netoomi Dio Cristo manire cʉ̃ ca-bai yaji wapayebojariquere ca-tʉgooña nʉcʉbʉgorãre. Dio maca mani netoomi caroorije mani cá-átie ca-wapaye majiquẽna mani ca-anibato quena. Mani majuuna caroa wame átibana quena mani netoo majiquẽe Dio manire cʉ̃ ca-popiyeyeboriquere. To bairi jicãʉ mácana, “Yʉ majuuna caroare átiri yʉ netoowʉ. Caroaʉ yʉ ãa yʉa,” ĩi majiquẽcʉmi. Mani majuuna caroarã mani ani majiquẽe.

ROMANOS 10:9,10 To bairi tie quetire apiʉjari, “Jesú yʉ ʉpaʉ ãmi, jocarã mee,” ĩri, “Ca-bai yajiricʉpʉre cʉ̃ ca-tunu catíoyupi Dio,” ĩrica wame mani yeripʉre mani ca-nʉcʉbʉgoro mani netoobojagʉmi cʉ̃re ca-nʉcʉbʉgoquẽnare cʉ̃ ca-popiyeyepere. Mani yeripʉre Jesucristore mani ca-nʉcʉbʉgoro, “Ca-ñuurã ãma,” mani ĩi tʉjʉmi Dio. To bairo, “Caroarã ãma,” mani ĩi tʉjʉri mani netoomi cʉ̃ ca-popiyeyebopere. To bairo manire cʉ̃ ca-netoobojaro aperãre ca-buiope ãa tunu.

SAN JUAN 3:16,17 ’Dio ati yepa macanare seeto maii cʉ̃ Macʉ jicãʉna ca-ãcʉ̃re cʉ̃ ca-jooyupi. To bairo cʉ̃ cá-áto noa una cʉ̃ Macʉre ca-nʉcʉbʉgorã yajiquetigarãma popiye tamuorica paʉpʉre. Cʉ̃ mena anicõa aninucugarãma. Dio ati yepa macanare cʉ̃ popiyeyeato ĩi mee ca-jooyupi cʉ̃ Macʉre. Nare yʉ netoogʉ ĩi cʉ̃ ca-jooyupi Dio cʉ̃ Macʉre ati yepapʉre.

1 JUAN 5:11-13 Oco bairo mani ca-ĩi buioyupi Dio: Cʉ Macʉ jʉgori cʉ mena mani ca-anicõa aninucupere manire ca-jooyupi Dio. To bairi noa cʉ Macʉ mena ca-ãna, cʉre ca-api nʉcʉbʉgorã to canacã rʉmʉ anicõa aninucugarãma. Cʉ Macʉre ca-api nʉcʉbʉgoquẽna maca anicõa aninucuquetigarãma. Dio Macʉre mani ca-nʉcʉbʉgoata mani yeripʉ, “Dio Macʉ ãmi,” mani ĩi maji. Aperã maca tiere ca-nʉcʉbʉgoquẽna, “Ca-ĩitoʉ ãmi Dio,” ca-ĩirãre bairo ãma. Dio Macʉre ca-nʉcʉbʉgorãre atiere mʉjaare yʉ queti buio uca joo, “Dio mena jã anicõa aninucugarã,” na ĩi majiato ĩi.

# SAN MATEO 26-28; SAN LUCAS 22-24; SAN JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Tatuyo NT (tav) © 2019, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/TAVWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org